

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I Teave	
	Komisjon	
2006/C 105/01	Euro vahetuskurss	1
2006/C 105/02	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ja mida on muudetud komisjoni 25. veebruari 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 364/2004 ⁽¹⁾	2
2006/C 105/03	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner) — Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	8
2006/C 105/04	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF /Moto UK) — Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	9
2006/C 105/05	Eelteatis koondumise kohta (juhtum nr COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV) — Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	10
2006/C 105/06	Vastastikuse mõistmise memorandumini sõlmimine Horvaatia Vabariigiga osalemise kohta ühenduse tööhõivevaldkonna edendusmeetmetes	11
2006/C 105/07	Teade Venemaalt pärit uurea impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise ja osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta	12
2006/C 105/08	Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjon — Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72	17

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

3. mai 2006

(2006/C 105/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2622	SIT	Sloveenia talaar	239,58
JPY	Jaapani jeen	143,38	SKK	Slovakkia kroon	37,22
DKK	Taani kroon	7,4571	TRY	Türgi liir	1,6615
GBP	Inglise nael	0,6869	AUD	Austraalia dollar	1,6417
SEK	Rootsi kroon	9,309	CAD	Kanada dollar	1,3979
CHF	Šveitsi frank	1,5623	HKD	Hong Kongi dollar	9,7859
ISK	Islandi kroon	93,83	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,9603
NOK	Norra kroon	7,7615	SGD	Singapuri dollar	1,9878
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW	Korea won	1 179,27
CYP	Küprose nael	0,5752	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	7,6644
CZK	Tšehhi kroon	28,283	CNY	Hiina jüaan	10,1184
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,295
HUF	Ungari forint	260,78	IDR	Indoneesia rupia	11 075,81
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,5546
LVL	Läti latt	0,6961	PHP	Filipiini peeso	64,776
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,34
PLN	Poola zlott	3,815	THB	Tai baht	47,526
RON	Rumeenia leu	3,4641			

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ja mida on muudetud komisjoni 25. veebruari 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 364/2004

(2006/C 105/02)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi nr	XS 113/04
Liikmesriik	Itaalia
Ettevõtte nimi	Beta S.r.l. Programmi "Obiettivo Europa" uurimis- ja arendustegevusalase projekti elluviimine
Õiguslik alus	Delibera CIPE n. 81 del 29 settembre 2002, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero peAr la campagna 2001/2002, che ha concesso la somma di 2,6 milioni di euro per attività di assistenza tecnica, ricerca e divulgazione nel settore bieticolo, nei limiti delle autorizzazioni comunitarie e sulla base delle direttive impartite dal Ministro delle politiche agricole e forestali. Proposta di delibera CIPE, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero per la campagna 2003/2004, per un importo di 2,6 milioni di euro
Ettevõttele antud üksiktoetuse summa	5 200 000 eurot
Abi suurim osatähtsus	Tööstusuuringute puhul 60%, mida võib tõsta 10 protsendipunkti võrra, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 364/2004 artikli 5a lõike 4 punkti c alapunktis iii nimetatud tingimused
Rakendamise kuupäev	1. oktoober 2004
Üksiktoetuse kestus	Oktoober 2007
Abi eesmärk	Projekt jaguneb kaheks põhiliseks osaks (uurimis- ja arendustegevus ja kooskõlastatud teabe levitamine) ning selle eesmärk on ühelt poolt saada uusi teadmisi teatavate esmatähtsate tegurite kohta, mille piirav mõju Itaalia suhkrupeeditootmisele on kindlaks tehtud, ning teiselt poolt levitada suhkrupeeditootjate hulgas juba olemasolevaid või kavandatud meetme käigus väljatöötatavaid häid tavasid. Uurimis- ja arendustegevus hõlmab järgmist seitset valdkonda, mis on Itaalia peedikasvatuse seisukohast olulised: suhkruisalduse vähenemine, sordid, niisutus, ümarussid, lämmastikväetamine, varajane külv ja tehniliste vahendite kontroll.
Asjaomased majandusharud	Suhkrupeedi tootmisega seotud uurimis- ja arendustegevus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Nimi: Ministero delle politiche agricole e forestali Aadress: Via XX Settembre 20 I-00186 Roma
Abi number	XS 136/04
Liikmesriik	Madalmaad
Piirkond	kõik piirkonnad
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Abiprogramm KennisExploitatie (SKE)
Õiguslik alus	Kaderwet EZ-subsidies

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	10 miljonit EUR
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Aastane üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2-6 ja artikliga 5		Jah
Rakendamise kuupäev	20.10.2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 1.1.2010		
Abi eesmärk	Abi VKE-dele	Jah	
Asjakohased majandusharud	Kõik majandusharud, kus võib VKEdele abi anda	Jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Ministerie van Economische Zaken		
	Aadress: Bezuidenhoutseweg 30 2500 EC Den Haag Nederland		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 6	Ei kohaldata	

Abi number	XS 9/05		
Liikmesriik	Portugal		
Piirkond	Madeira autonoomne piirkond		
Abikava või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Madeira autonoomse piirkonna väikeste äriprojektide abikava (SIPPE — RAM — Sistema de Incentivos a Pequenos Projectos Empresariais da Região Autónoma da Madeira)		
Õiguslik alus	Decreto Legislativo Regional N 22/2004/M, de 12 de Agosto e a Portaria N 203/2004, de 18 de Outubro		
Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	5,7 miljonit EUR
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2-6 ja artikliga 5		Jah
Rakendamise kuupäev	19.10.2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2006		
Abi eesmärk	Abi VKEdele	Jah	

Asjaomased majandusharud	Ainult teatud majandusharudele antav abi	Jah
	— Söetööstus	
	— Igasugune töötlev tööstus	Jah
	kas:	
	Terasetööstus	
	Laevaehitus	
	Sünteeskiud	
	Mootorsõidukid	
	Muu töötlev tööstus	
	— Igasugused teenused	
	kas:	
	Transporditeenused	Jah
	Finantsteenused	Ei
Muud teenused	Jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: IDE-RAM — Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira Aadress: Avenida Arriaga, n. 21-A Edifício Golden, 3 Piso P-9004 — 528 — Funchal	
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 6	Jah
Märkused	Madeira autonoomse piirkonna väikeste äriprojektide abikava (SIPPE — RAM) raames saab toetada investeeringuid järgmistesse tegevusvaldkondadesse: — tööstus; — ehitus; — kaubandus; — turism; — muud teenused, eelkõige Portugali majandustegevuste klassifikatsiooni (<i>Classificação Portuguesa das Actividades Económicas</i> (CAE), muudetud 27. augusti 2003. aasta dekreetseadusega nr 197) punktides 72 ja 73 nimetatud teenused.	
Muu teave	Eespool viidatud õigusaktide avaldamisega kohaldatakse SIPE-RAMi suhtes kahte erinevat raamistikku: — Komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrus (EÜ) nr. 69/2001 (käsitleb vähese tähtsusega abi) — kohaldatav kõigi taotluste suhtes, mille IDE-RAM sai enne 13. augustit 2003. — Komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrus (EÜ) nr. 70/2001 (käsitleb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antavat riigiabi) — kohaldatav kõigi taotluste suhtes, mille IDE-RAM sai pärast 18. oktoobrit 2004. Ometi tuleks märkida, et 13 augustist 2004. aastal 18. oktoobrit 2004 aastal kõnealuse abikava raames taotlusi ei saadud, sest kõik SIPPE-RAMi ümberkujundamiseks vajalikud muudatused ei olnud veel avaldatud.	
Abi number	XS 48/05	
Liikmesriik	Madalmaad	
Piirkond	Lõuna-Hollandi provints	
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Comon Invent BV	

Õiguslik alus	Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2004		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	144 000 EUR
		Tagatud laenusumma	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5	Jah, abi osatähtsus on 60%	
Rakendamise kuupäev	25.1.2005		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2005		
Abi eesmärk	Abi VKEdele	Jah	Projekti eesmärk on täiendada tööstusuuringute abil sensortehnoloogiaalaseid teadmisi, et nimetatud tehnoloogiat saaks kasutada gaasitorude lekete avastamiseks.
Asjakohased majandusharud	Teatav kitsas majandusharu		Jah
	Muud majandusharud		Keemiatööstus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Provincie Zuid-Holland		
	Aadress: Postbus 90602 2509 LP Den Haag Madalmaad		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 6	Jah	
Abi nr	XS 106/05		
Liikmesriik	Iirimaa		
Piirkond	kõik piirkonnad		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	VKEde rahvusvahelise konkurentsivõime tõhustamine (kapitali) tootlikkuse suurendamise kaudu		
Õiguslik alus	The Industrial Development Act 1986 Sections 21 and 30		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Hinnanguline aastane üldsumma: 8 miljonit eurot 2005/06, kaasa arvatud	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenud	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ning artikliga 5	Jah (!)	
Rakendamise kuupäev	1.6.2005		
Abikava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2006 või varasema kuupäevani sõltuvalt rahastamisvajadusest. Abikava jätkamiseks järgneval aastal teostatakse igaaastane läbiwaatus.		
Abi eesmärk	Abi VKEdele	Jah	

Asjaomased majandussektorid	Kõik VKEdele antava abi kõlblikud sektorid	Ei
	Piiratud konkreetset sektorid	Jah
	Sõe kaevandamine	Ei
	— Igasugune töötlev tööstus	Kõik
	või	
	terasetööstus	Ei
	laevaehitus	Ei
	sünteeskiutööstus	Ei
	mootorsõidukid	Ei
	muu töötlev tööstus	Ei
	— Kõik teenused	Ei
	või	
	veoteenused	Ei
	finantsteenused	Jah
muud teenused	Jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:	Nimi: Enterprise Ireland ⁽²⁾ Aadress: Glasnevin Dublin 9 (353-1) 808 24 19 Irland	
Suured üksiktoetused	Fond ei anna üksikettevõttele sellist abi, mille puhul on vaja komisjoni eelnevalt teavitada.	

⁽¹⁾ Abi maksimaalne osatähtsus vastab VKEdele uute investeeringute ja töökohtade loomise projektide korral antava abi osatähtsusele, mis on sätestatud Iirimaa regionaalabi kaardiga.

⁽²⁾ Enterprise Ireland nimel haldab fondi Midwest piirkonnas Shannon Development.

Abi number	XS 130/05		
Liikmesriik	Malta		
Abikava nimetus või üksiktoetus saava ettevõtte nimi	Innovatsiooni stardiabi		
Õiguslik alus	Business Promotion Act — Cap 325 Malta Enterprise Corporation Act — Cap 463		
Kavas ettenähtud aastased kulud	Abikava	Aastane üldsumma	0,125 miljonit EUR
		Tagatud laenud	1 miljon EUR
	Üksiktoetus	Toetuse üldsumma	
		Tagatud laenud	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ning artikliga 5	Jah	
Rakendamise kuupäev	1.5.2005.		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2006		
Abi eesmärk	Abi VKEdele	Jah	
Asjaomased majandussektorid	Kõik VKEdele antava abi kõlblikud sektorid	Jah	

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Malta Enterprise Corporation		
	Aadress: Enterprise House Industrial Estate San Gwann Malta SGN09		
Suured üksiktoetused	Kooskõlas määruse artikliga 6	ei kohaldata	
Abi number	XS 132/05		
Liikmesriik	Leedu		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Finantsabi andmine väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete uuendusprojektidele		
Õiguslik alus	2005 m. birželio 10 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas Nr. 4-237		
Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	kuni 2 miljonit EUR
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6 ja artikliga 5	Jah	
Rakendamise kuupäev	2005m. 16. juuni 2005, kui avaldati Leedu Vabariigi majandusministri käskkiri (Žin., 2005, Nr. 75-2731)		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 30. juunini 2007		
Abi eesmärk	Abi VKEdele	Jah	
Asjakohased majandusharud	Kõik ühenduse majandusharud, kus võib anda abi VKEdele	Jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Leedu Vabariigi Majandusministeerium (<i>Lietuvos Respublikos ūkio ministerija</i>)		
	Aadress: Gedimino per.38/2 LT-01104 Vilnius		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 6	Jah	

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner)
Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda

(2006/C 105/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 25. aprillil 2006 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise ette pandud koondumise kohta, millega fond EQT IV Ltd (edaspidi "EQT", Kanalisaared) omandab aktsiate ostmise teel osalise kontrolli ettevõtja Select Service Partner ja ainukontrolli ettevõtja Create Host Services (koos "SSP business", Ühendkuningriik) üle (mõlemad kuuluvad ettevõtjale Compass Group PLC) nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.
2. Asjaomaste ettevõtete majandustegevus hõlmab järgmist:
 - EQT: erakapitali investeerimisfond, investeerib peamiselt Põhja-Euroopas,
 - SSP business: toitlustusteenuste kontsessiooni omanik, tegutseb enamasti lennu- ja raudteejaamade ning kiirteede piirkonnas (välja arvatud toitlustamine Ühendkuningriigi kiirteedel).
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 kohaldamisalasse, Lõplikku otsust selle kohta ei ole siiski veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile kavandatava toimingu kohta märkusi.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner):

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Eelteatis koondumise kohta**(Juhtum nr COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF /Moto UK)****Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda**

(2006/C 105/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 25. aprillil 2006 sai komisjon vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 teatise kavandatava koondumise kohta, millega ettevõtjad Macquarie Bank Limited (edaspidi "Macquarie", Ühendkuningriik), Westscheme Proprietary Limited (edaspidi "Westscheme", Austraalia), Statewide Superannuation Proprietary Limited (edaspidi "Statewide", Austraalia), Motor Trades Association of Australia Superannuation Fund Proprietary Limited (edaspidi "MTAA", Austraalia) ja Australian Retirement Fund Proprietary Limited (edaspidi "ARF", Austraalia) omandavad aktsiate ostu teel ühiskontrolli ettevõtjale Compass Group PLC kuuluvate ettevõtjate Moto Hospitality Limited ja Pavilion Services Group Limited (koos "Moto UK", Ühendkuningriik) üle nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

2. Asjaomaste ettevõtete majandustegevus hõlmab järgmist:

— Macquarie: pangandusteenused,

— Westscheme: pensionifond,

— Statewide: pensionifond,

— MTAA: pensionifond,

— ARF: pensionifond,

— Moto UK: kiir- ja maanteede teenindusalade operaator.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkused võib komisjonile saata faksi teel (faksi nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ ARF/Moto UK):

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Eelteatis koondumise kohta
(juhtum nr COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV)
Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda

(2006/C 105/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 21. aprillil 2006 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, millega Hollandi ettevõtja Essent N.V. kontrolli all olevad Saksamaa ettevõtjad Bayerngas GmbH (edaspidi "Bayerngas") ja Deutsche Essent GmbH (edaspidi "Deutsche Essent") omandavad uue ühisettevõtte aktsiate ostu teel nimetatud määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ühiskontrolli Saksamaa ettevõtja Novogate GmbH (edaspidi "Novogate") üle.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Bayerngas: maagaasi hankimine, transport ja müük;

— Deutsche Essent: maagaasi transport ja ladustamine, gaasimüügilepingute sõlmimine;

— Novogate: maagaasi tarnimine ja gaasiga seotud nõustamisteenuste osutamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile kavandatava toimingu kohta märkusi.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkused võib komisjonile saata faksi teel (faksi nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV):

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

**Vastastikuse mõistmise memorandumile sõlmimine Horvaatia Vabariigiga osalemise kohta ühenduse
tööhõivevaldkonna edendusmeetmetes**

(2006/C 105/06)

3. märtsil 2006. aastal kirjutasid Euroopa Komisjon Euroopa Ühenduse nimel ja Horvaatia Vabariigi valitsus alla vastastikuse mõistmise memorandumile Horvaatia osalemise kohta ühenduse tööhõivevaldkonna edendusmeetmetes.

Vastastikuse mõistmise memorandumile ingliskeelne terviktekst on kättesaadav järgmisel veebilehel: <http://europa.eu.int/comm/enlargement/croatia/index.htm>

Teade Venemaalt pärit uurea impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise ja osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta

(2006/C 105/07)

Pärast teate avaldamist Venemaalt pärit uurea impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse eelseisva lõppemise kohta⁽¹⁾ on komisjon saanud taotluse vaadata need meetmed läbi nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, edaspidi "algmäärus")⁽²⁾ artikli 11 lõigete 2 ja 3 alusel. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 2117/2005⁽³⁾.

1. Läbivaatamistaotlus

Taotluse esitas 9. veebruaril 2006 Euroopa väetisetootjate liit (European Fertilizer Manufacturers Association — EFMA, edaspidi "taotluse esitaja") ühenduse tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 50 %, ühenduse uurea kogutoodangust.

2. Toode

Vaatlusalune toode on Venemaalt pärit uurea (edaspidi "vaatlusalune toode"), mis praegu kuulub CN-koodide 3102 10 10 ja 3102 10 90 alla. Need CN-koodid on esitatud ainult teavitamiseks.

3. Kohaldatavad meetmed

Praegu kohaldatav meede on nõukogu määrusega (EÜ) nr 901/2001⁽⁴⁾ kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks.

4. Läbivaatamise põhjused

4.1. Aegumise läbivaatamise põhjused

Taotlus põhineb väitel, et meetmete aegumine tingiks tõenäoliselt dumpingu ja ühenduse tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

Väide Venemaalt pärit impordi dumpingu jätkumise kohta põhineb arvestusliku normaalväärtuse võrdlusel ekspordihindadega, mis kehtivad vaatlusaluse toote eksportimisel ühendusse.

Selle põhjal arvutatud dumpingumarginaal on märkimisväärne.

Lisaks väidab taotluse esitaja, et tõenäoline on ka edasine kahjustav dumping. Taotluse esitaja on esitanud tõendid, mis

näitavad, et meetmete aegumise korral on asjaomases riigist pärit impordi tõenäolised hinnad ühenduse tootmisharu hindadest lühiajalises ja keskmises plaanis madalamad ning jäävad oluliselt madalamaks ka ühenduse tootmisharu tootmiskuludest. Lisaks on taotluse esitaja esitanud tõendid, mis näitavad, et vaatlusaluse toote import jätkub tõenäoliselt olulises mahus või isegi suureneb, arvestades kasutamata tootmisvõimsust ning hiljutisi investeeringuid tootmisvõimsusesse asjaomases riigis.

Samuti väidetakse, et vaatlusaluse toote impordivoog jääb tõenäoliselt märkimisväärsele tasemele või isegi suureneb meetmete tõttu, mis on asjaomases riigist pärit sarnaste toodete impordi suhtes jõus teistel traditsioonilistel turgudel (Ameerika Ühendriikides), või teiste meetmete tõttu, mis piiravad juurdepääsu kolmandate riikide turgudele (Hiina impordi- ja ekspordi-piirangud), ja mis võivad viia ühendusse suunatud ekspordi suurenemiseni.

Lisaks väidab taotluse esitaja, et meetmete kehtetuks muutumise korral põhjustaks vaatlusaluse riigi dumpinguhinnaga impordi jätkumine ühenduse tootmisharule tõenäoliselt edasist kahju.

4.2. Osalise vahepealse läbivaatamise põhjused

Taotluse esitajad on esitanud teavet, mis näitab, et kohaldatava meetme vorm — tollimaks, mis võrdub vahega, mille poolest 115eurone minimaalne impordihind tonni kohta erineb netohinnast ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, ja mida nõutakse kõigil juhtudel, mil viimati nimetatud hind on minimaalsest impordihinnast madalam — ei piisa enam kahjustava dumpingu vältimiseks.

Taotluse esitaja väitel ei ole meede selle praegusel kujul dumpingu kahjustava mõju kõrvaldamiseks enam piisav, võttes arvesse uurea tootmiskulude ja hindade kõikumist. Seetõttu tuleb meetme vorm läbi vaadata.

5. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist ja olles kindlaks teinud, et on olemas piisav tõendusmaterjal aegumise läbivaatamise ja osalise vahepealse läbivaatamise (mis piirdub meetmete vormiga) algatamiseks, algatab komisjon käesolevaga kooskõlas algmääruse artikli 11 lõigetega 2 ja 3 läbivaatamise.

⁽¹⁾ ELT C 209, 26.8.2005, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 340, 23.12.2005, lk 17.

⁽⁴⁾ EÜT L 127, 8.5.2001, lk 11.

5.1. Dumpingu ja kahju tõenäosuse kindlakstegemise menetlus

Uurimisega tehakse kindlaks, kas meetmete kehtivuse lõppemine võib tõenäoliselt kaasa tuua dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise. Vahepealse läbivaatamise tulemusena tehakse kindlaks, kas meetmete praegune vorm on kahjustava dumpingu tasakaalustamiseks piisav.

a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud isikute ilmselt suurt arvu, võib komisjon otsustada kohaldada väljavõttelist uuringut kooskõlas algmääruse artikliga 17.

i) Venemaa eksportijate/tootjate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajadusel valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil eksportijatel/tootjatel või nende esindajatel endast teatada, võttes ühendust komisjoniga ning esitades oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmise teabe:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik,
- ühendusse ekspordiks müüdüd vaatlusaluse toote käive kohalikus vääringus ning maht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- siseturul müüdüd vaatlusaluse toote käive kohalikus vääringus ning maht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- teistesse kolmandatesse riikidesse eksporditud vaatlusaluse toote käive kohalikus vääringus ning maht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- äriühingu täpsed tegevusalad seoses vaatlusaluse toote tootmisega, vaatlusaluse toote tootmismaht tonnides, tootmisvõimsus ja investeeringud tootmisvõimsusse ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,

- kõigi vaatlusaluse toote tootmise ja/või (eksport- ja/või omamaisesse) müüki kaasatud seotud äriühingute (¹) nimed ja täpne tegevus,
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel,
- eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, peab ta vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste kontrollimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

Selleks, et komisjon saaks teavet, mida ta peab eksportijate/tootjate valimi moodustamisel vajalikuks, võtab ta lisaks ühendust ekspordiriigi ametiasutustega ja teadaolevate eksportijate/tootjate ühendustega.

ii) Importijate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral moodustada valimi, palutakse käesolevaga kõikidel importijatel või nende esindajatel teatada endast komisjonile ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik,
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- töötajate koguarv,
- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega,
- ühenduse turule imporditud ja seal edasi müüdüd Venemaalt pärit vaatlusaluse toote maht tonnides ja väärtus eurodes ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- kõigi asjaomase toote tootmise ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute (¹) nimed ja täpsed tegevusalad,

⁽¹⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1) artiklis 143.

- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel,
- eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, peab ta vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste kontrollimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

Et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks importijate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

iii) Ühenduse tootjate väljavõtteline uuring

Pidades silmas taotlust toetavate ühenduse tootjate suurt hulka, kavatses komisjon ühenduse tootmisharule tekitava kahju uurimisel kohaldada väljavõttelist uuringut.

Valimi moodustamiseks palutakse kõikidel ühenduse tootjatel esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul järgmine teave:

- nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik,
- äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse toote tootmisega ning vaatlusaluse toote tootmiskaht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- ühenduse turul müüdud vaatlusaluse toote väärtus eurodes ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- vaatlusaluse toote ühenduse turul toimunud müügi maht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,
- vaatlusaluse toote tootmiskaht tonnides ajavahemikul 1. aprillist 2005 kuni 31. märtsini 2006,

- kõigi asjaomase toote tootmisse ja/või müüki kaasatud seotud äriühingute ⁽¹⁾ nimed ja täpsed tegevusalad,
- mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel,
- eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing valitakse valimisse, peab ta vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste kontrollimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

iv) Valimite lõplik moodustamine

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad esitada asjakohast teavet seoses valimi moodustamisega, peavad seda tegema punkti 6 alapunkti b alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Enne lõpliku valiku tegemist kavatses komisjon konsulteerida asjaomaste isikutega, kes on väljendanud oma soovi valimisse kuuluda.

Valimitesse kuuluvad äriühingud peavad vastama küsimustikule punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul ning tegema uurimise raames koostööd.

Kui piisavat koostööd ei toimu, võib komisjon vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 4 ja artiklile 18 teha oma järeldused kättesaadavate faktide põhjal. Nagu on selgitatud käesoleva teate punktis 8, võib kättesaadavatel faktidel põhinev järeldus olla asjaomase isiku jaoks ebasoodsam.

b) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele ühenduse tootmisharu äriühingutele ja ühenduse tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele Venemaa eksportijatele/tootjatele, eksportijate/tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele importijatele, importijate ühendustele, keda on taotluses nimetatud või kes tegid koostööd kõnealuse läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimise raames, ning asjaomase ekspordiriigi ametiasutustele.

⁽¹⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1) artiklis 143.

5.2. Ühenduse huvide hindamise menetlus

Vastavalt algmääruse artiklile 21 ning juhul, kui dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise tõenäosus leiab kinnitust, tehakse otsus selle kohta, kas dumpinguvastaste meetmete jätkamine või lõpetamine oleks vastuolus ühenduse huvidega. Seepärast võivad ühenduse tootjad, importijad, neid esindavad ühendused, kasutajate esindajad ning tarbijaid esindavad organisatsioonid punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud üldtähtaja jooksul endast teatada ja komisjonile teavet esitada, kui nad tõendavad, et nende tegevusala ja vaatlusaluse toote vahel on objektiivne seos. Isikud, kes on toimunud kooskõlas eelmise lausega, võivad taotleda ärakuulamist, esitades punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul selleks konkreetsed põhjused. Tuleks märkida, et artikli 21 kohaselt esitatud teavet võetakse arvesse üksnes siis, kui see esitatakse koos faktiliste tõenditega.

6. Tähtajad

a) Üldtähtajad

i) Huvitatud isikutele küsimustiku taotlemiseks

Kõik huvitatud isikud, kes ei osalenud läbivaatamisel olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, peaksid taotlema küsimustikku niipea kui võimalik, kuid hiljemalt 15 päeva pärast käesoleva teate avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

ii) Endast teatamiseks, küsimustikule vastuste esitamiseks ja mis tahes muu teabe andmiseks

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist Euroopa Liidu Teatajas, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on endast eespool nimetatud ajavahemiku jooksul teatanud.

Valimisse kuuluvad äriühingud peavad esitama küsimustiku vastused punkti 6 alapunkti b alapunktis iii nimetatud tähtaja jooksul.

iii) Ärakuulamised

Samuti võivad kõik huvitatud isikud sama 40päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

b) Eritähtaeg väljavõttelise uuringu puhul

i) Punkti 5.1 alapunkti a alapunktides i, ii ja iii määratletud teabe peab komisjon saama 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist Euroopa Liidu Teatajas, kuna komisjon kavatses valimi lõpliku kindlaksmääramise asjus konsulteerida asjaomaste isikutega, kes on avaldanud soovi kuuluda valimisse, 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

ii) Muu valimi moodustamise seisukohast oluline teave, millele on osutatud punkti 5.1 alapunkti a alapunktis iv, peaks komisjonini jõudma 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

iii) Valimisse kuuluvate isikute vastused küsimustikule peavad jõudma komisjonini 37 päeva jooksul alates kuupäevast, mil neile teatati valimisse kuulumisest.

7. Kirjalikud esildised, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud isikute esildised ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mille huvitatud isikud saavad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga "Limited" (¹) ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märged "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks (32-2) 295 65 05.

8. Koostööst hoidumine

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist märkimisväärselt, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 nii negatiivsed kui positiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele, EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt algmääruse artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning võidakse vastavalt algmääruse artiklile 18 toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ja kasutatakse kättesaadavaid fakte, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

9. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 5 lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

10. Võimalus taotleda algmääruse artikli 11 lõike 3 kohast läbivaatamist

Kuna aegumise läbivaatamine algatatakse vastavalt algmääruse artikli 11 lõike 2 sätetele, ei saa selle tulemusena kohaldatavaid

meetmeid muuta, vaid neid saab algmääruse artikli 11 lõike 6 kohaselt kas jätkata või lõpetada. Samaaegselt algatatakse algmääruse artikli 11 lõikel 3 põhinev osaline vahepealne läbivaatamine, mis piirdub meetme vormiga, ning seetõttu ei saa ka selle läbivaatamise tulemusena meetmete taset muuta.

Kui mõni menetluses osalev isik leiab, et meetmete läbivaatamine nende taseme muutmiseks (suurendamiseks või vähendamiseks) oleks põhjendatud, võib see isik taotleda läbivaatamist algmääruse artikli 11 lõike 3 alusel.

Isikud, kes soovivad taotleda sellist läbivaatamist, mis peaks olema käesolevas teates nimetatud aegumise läbivaatamisest ja osalisest vahepealsest läbivaatamisest sõltumatu, saavad võtta komisjoniga ühendust eespool toodud aadressil.

EUROOPA ÜHENDUSTE VÕÕRTÖÖTAJATE SOTSIAALKINDLUSTUSE HALDUSKOMISJON

Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72

(2006/C 105/08)

Määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 107 lõiked 1, 2, 3 ja 4

Võrdlusperiood: aprill 2006

Kohaldamisperiood: juuli, august, september 2006

avr-06	EUR	CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF	MTL
1 EUR =	1	28,5008	7,46177	15,6466	0,576128	0,696044	3,45280	265,471	0,429300
1 CZK =	0,0350867	1	0,261809	0,548987	0,0202144	0,0244219	0,121147	9,31450	0,0150627
1 DKK =	0,134017	3,81958	1	2,09690	0,0772106	0,0932815	0,462732	35,5775	0,0575333
1 EEK =	0,0639116	1,82154	0,476894	1	0,0368213	0,0444853	0,220674	16,9667	0,0274373
1 CYP =	1,73573	49,4696	12,9516	27,1582	1	1,20814	5,99311	460,785	0,745147
1 LVL =	1,43669	40,9469	10,7202	22,4793	0,827717	1	4,96060	381,400	0,616771
1 LTL =	0,289620	8,25441	2,16108	4,53157	0,166858	0,201588	1	76,8857	0,124334
1 HUF =	0,00376689	0,107359	0,0281076	0,0589390	0,00217021	0,00262192	0,0130063	1	0,00161713
1 MTL =	2,32937	66,3891	17,3812	36,4468	1,34202	1,62135	8,04286	618,381	1
1 PLN =	0,255254	7,27494	1,90464	3,99385	0,147059	0,177668	0,881340	67,7625	0,109580
1 SIT =	0,00417355	0,118950	0,0311420	0,0653018	0,00240450	0,00290497	0,0144104	1,10796	0,0017917
1 SKK =	0,0267563	0,762577	0,199649	0,418645	0,0154150	0,0186236	0,0923841	7,10302	0,0114865
1 SEK =	0,107129	3,05326	0,799369	1,67620	0,0617198	0,0745663	0,369894	28,4396	0,0459904
1 GBP =	1,43962	41,0304	10,7421	22,5252	0,829405	1,002040	4,97072	382,178	0,618029
1 NOK =	0,127530	3,63471	0,951597	1,99541	0,0734735	0,0887664	0,440335	33,8555	0,0547485
1 ISK =	0,0108766	0,309992	0,0811586	0,170182	0,00626631	0,00757059	0,0375547	2,88742	0,00466932
1 CHF =	0,634988	18,0977	4,73813	9,93540	0,365834	0,441980	2,19249	168,571	0,272600

avr-06	PLN	SIT	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,91767	239,604	37,3744	9,33457	0,694628	7,84131	91,9406	1,57483
1 CZK =	0,137458	8,40693	1,31134	0,327519	0,0243722	0,275125	3,22589	0,0552557
1 DKK =	0,525033	32,1110	5,00879	1,25099	0,0930916	1,05086	12,3216	0,211054
1 EEK =	0,250385	15,3135	2,38866	0,596588	0,0443948	0,501151	5,87607	0,100650
1 CYP =	6,80001	415,888	64,8717	16,2023	1,20568	13,6104	159,584	2,73348
1 LVL =	5,62848	344,237	53,6954	13,4109	0,997965	11,2655	132,090	2,26255
1 LTL =	1,13464	69,3942	10,8244	2,70348	0,201178	2,27100	26,6278	0,456103
1 HUF =	0,0147574	0,902563	0,140785	0,0351623	0,00261659	0,0295373	0,346330	0,00593222
1 MTL =	9,12572	558,128	87,0589	21,7437	1,61805	18,2653	214,164	3,66837
1 PLN =	1	61,1599	9,53995	2,38268	0,177306	2,00152	23,4682	0,401982
1 SIT =	0,0163506	1	0,155984	0,0389582	0,00289906	0,0327260	0,383718	0,00657264
1 SKK =	0,104822	6,41093	1	0,249758	0,0185857	0,209804	2,45999	0,0421367
1 SEK =	0,419695	25,6685	4,00387	1	0,0744146	0,840029	9,84947	0,168710
1 GBP =	5,63996	344,939	53,8049	13,4382	1	11,2885	132,359	2,26716
1 NOK =	0,499620	30,5567	4,76635	1,19044	0,0885857	1	11,72520	0,200838
1 ISK =	0,0426109	2,60608	0,406506	0,101528	0,00755518	0,085287	1	0,0171288
1 CHF =	2,48767	152,146	23,7323	5,92734	0,441080	4,97913	58,3811	1

1. Määrusega (EMÜ) nr 574/72 sätestatakse, et ühes valuutas denomineeritud summad konverteeritakse teise valuutasse komisjoni arvutatud kursi alusel, mis põhineb Euroopa Keskpanga avaldatud valuutade võrdluskursside ühe kuu keskmisel väärtusel lõikes 2 kindlaksmääratud võrdlusperioodi jooksul.
2. Võrdlusperioodid on:
 - alates 1. aprillist kohaldatavate vahetuskursside puhul jaanuarikuu,
 - alates 1. juulist kohaldatavate vahetuskursside puhul aprillikuu,
 - alates 1. oktoobrist kohaldatavate vahetuskursside puhul juulikuu,
 - alates 1. jaanuarist kohaldatavate vahetuskursside puhul oktoobrikuu.

Vahetuskursid avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seeria veebruari-, mai-, augusti- ja novembrikuu teises numbris.
